

## ABLAUFPLAN

Die Live Cinema Vorführung beginnt um 20:15 Uhr

Erster Akt 30 Minuten

**Pause**

Zweiter Akt 40 Minuten

**Pause**

Dritter Akt 40 Minuten

Die Vorführung endet gegen 23:20 Uhr

Teilen Sie uns Ihre Meinung über die heutige Vorführung auf Twitter mit;  
bevor es losgeht, während der Pause oder hinterher mit **#ROHturandot**

## 2013/14 LIVE CINEMA SEASON

**TURANDOT** DIENSTAG 17 SEPTEMBER 2013

**DON QUICHOTTE** MITTWOCH 16 OKTOBER 2013

**LES VÊPRES SICILIENNES** MONTAG 4 NOVEMBER 2013

**DER NUSSKNACKER** DONNERSTAG 12 DEZEMBER 2013

**PARSIFAL** MITTWOCH 18 DEZEMBER 2013

**GISELLE** MONTAG 27 JANUAR 2014

**DON GIOVANNI** MITTWOCH 12 FEBRUAR 2014

**DORNRÖSCHEN** MITTWOCH 19 MÄRZ 2014

**DAS WINTERMÄRCHEN** MONTAG 28 APRIL 2014

**MANON LESCAUT** DIENSTAG 24 JUNI 2014

Unsere Live Cinema Season wird von der Bank of America Merrill Lynch unterstützt. Diese Zusammenarbeit ermöglicht es dem Royal Opera House einen breiteren Zugang zu großartigen Opern- und Ballettaufführungen anzubieten, wodurch die Menschen direkt in ihrer Heimatstadt mit diesen Produktionen in Kontakt kommen können, sei es im Theater oder auf einer Leinwand, an jedem Ort auf dieser Welt.

Weitere Informationen über das Royal Opera House, Material zu dieser Aufführung und mehr über unsere Arbeit finden Sie auf [www.roh.org.uk](http://www.roh.org.uk)



ROYAL  
OPERA  
HOUSE

CINEMA

THE ROYAL OPERA

MUSIKDIREKTOR SIR ANTONIO PAPPANO  
DIREKTOR DER OPER KASPER HOLTEN

# TURANDOT

LYRISCHES DRAMA IN DREI AKTEN UND FÜNF BILDERN

MUSIK **GIACOMO PUCCINI** (VOLLENDET DURCH **FRANCO ALFANO**)

LIBRETTO **GIUSEPPE ADAMI** UND **RENATO SIMONI** NACH **CARLO GOZZI**

EIGENTUM DER CASA RICORDI SRL, MILANO, UNTER DER ZUSAMMENARBEIT MIT G. RICORDI & CO (LONDON) LTD

DIRIGENT **HENRIK NÁNÁSI**

URSPRÜNGLICHE LEITUNG **ANDREI SERBAN**  
WIEDERAUFNAHME DURCH **ANDREW SINCLAIR**

GESTALTUNG **SALLY JACOBS**

LICHTEFFEKTE **F. MITCHELL DANA**

CHOREOGRAFIE **KATE FLATT**

CHOREOLOGIN **TATIANA NOVAES-COELHO**

CHOR DER ROYAL OPERA

CHORLEITER **RENATO BALSADONNA**

ORCHESTER DES ROYAL OPERA HOUSE

KONZERTMEISTER **VASKO VASSILEV**

LEINWANDADAPTION VON

**IAN RUSSELL**

LIVE AUS DEM

ROYAL OPERA HOUSE

DIENSTAG 17 SEPTEMBER 2013

UM 20:15 UHR

IN ZUSAMMEN-ARBEIT  
MIT

**Bank of America**  
**Merrill Lynch**

 Supported using public funding by  
**ARTS COUNCIL**  
**ENGLAND**

---

# DIE HANDLUNG

---

## ERSTER AKT

Prinzessin Turandot von China hat einen Eid geschworen, dass kein Mann sie je besitzen würde. Jedoch bietet sie ihren Verehrern die Aussicht, einen von ihnen zu heiraten, wenn dieser alle drei Rätsel, die sie ihm stellt, richtig löst. Schafft er es nicht, muss er sterben.

Innerhalb der Mauern Pekings wartet das Volk auf die Hinrichtung des Prinzen von Persien, der die Rätselprobe nicht bestanden hat. Während die Wächter die aufgeregte Menge zurückdrängen, gerät ein Blinder zu Fall und seine Begleiterin, eine junge Frau, hilft ihm auf. Ein junger Mann eilt zur Hilfe und erkennt den blinden Mann als den entthronten Tatarenkönig Timur. Er gibt sich als Timurs Sohn Kalaf zu erkennen, der von seinem Vater getrennt wurde, nachdem sie ihr Königreich verloren hatten. Timurs Begleiterin ist Liù, eine seiner Sklavinnen, die sich um ihn kümmert, seit sie ins Exil geflohen waren. Es wird deutlich, dass Liù tiefe Gefühle für Kalaf hegt.

Der Prinz von Persien wird von den Gehilfen des Henkers hineingeleitet. Turandot kommt hinzu, um den Tod des Prinzen zu bestätigen. Kalaf ist entsetzt, doch sobald er die Prinzessin erspät, ist er von ihrer Schönheit wie verzaubert. Aller Warnungen der Minister Ping, Pong und Pang zum Trotz, gelobt er, Turandot für sich zu gewinnen. Liù fleht ihn an, zusammen mit ihr und Timur fortzugehen (Signore, ascolta). Kalaf versucht ihr Trost zuzusprechen (Non piangere, Liù), rückt jedoch nicht von seinem Vorhaben ab. Stattdessen schlägt er auf den Gong, um seine Absicht, die Prinzessin zu umwerben, deutlich zu machen.

## Pause

## ZWEITER AKT

Ping, Pong und Pang beschwerten sich über die endlosen Hinrichtungen, die Turandot mit ihrem Eigensinn verursacht hat. Jeder von ihnen sehnt sich danach, Peking zu verlassen, um auf den heimatlichen Ländereien in Frieden zu leben.

Die Weisen bringen Schriftrollen, in denen sich die Antworten zu Turandots Rätseln befinden. Kalaf, der sich selbst als der „unbekannte Prinz“ vorstellt, wird zu Turandots Vater, den Kaiser Altoum, gebracht. Der Kaiser fleht den „unbekannten Prinzen“ an, zu verschwinden, und erklärt ihm, dass er sterben muss, wenn er Turandots Rätsel nicht richtig beantwortet. Kalaf bleibt hartnäckig.

Turandot kommt hinzu, um mit der Rätselprobe zu beginnen. Sie erklärt den Grund für ihre Grausamkeit (In questa reggia). Viele Jahrhunderte zuvor wurde ihre Vorfahrin Prinzessin Lo-u-Ling von einem Eindringling vergewaltigt und ermordet. Turandot sieht sich als Inkarnation Lo-u-Lings und hat aus diesem Grund geschworen, dass niemand sie je besitzen würde. Die Rätsel sind ihr einziges Zugeständnis. Sie erinnert Kalaf daran, dass die Folge bisher immer der Tod war. Kalaf besteht darauf, sich an der Lösung der Rätsel zu versuchen. Turandot fragt ihn: Was ist der Geist, den die ganze Welt hinaufbeschwört und der sich ständig erneuert? Was flimmert wie eine Flamme, wenn ein Mann von Eroberung träumt? Was ist Eis, das brennt und das den, der es als Knecht annimmt, zum König macht? Ermuntert durch die Menschenmenge, gibt Kalaf die richtigen Antworten: Hoffnung! Blut! Turandot! Turandot gehört nun ihm. Doch Kalaf möchte die Prinzessin nicht gegen ihren Willen erhalten und schlägt aus diesem Grund einen weiteren Test vor. Turandot kennt seinen Namen nicht – wenn sie diesen während der Nacht herausfindet, ist er bereit, bei Tagesanbruch zu sterben. Wenn nicht, wird sie ihm gehören.

## Pause

## DRITTER AKT

Kalaf wartet auf die Morgendämmerung, während die Boten verkünden, dass niemand in Peking schlafen darf, bevor der Name des „unbekannten Prinzen“ aufgedeckt wurde. Kalaf ist zuversichtlich, dass er Turandot für sich gewinnen wird (Nessun dorma). Ping, Pong und Pang versuchen ihn zum Gehen zu überreden, indem sie ihm schöne Frauen, Ruhm und Reichtümer versprechen, sollte er auf Turandot verzichten. Kalaf bleibt hart, sehr zum Ärger der Minister, und bringt die Menschenmenge gegen sich auf, welche nun beginnt, ihn zu bedrohen.

Timur und Liù wurden entdeckt und werden hineingezerzt. Sie wurden am Vortag mit Kalaf gesichtet und werden verdächtigt, seinen Namen zu kennen. Turandot wird herbeigerufen und gibt den Befehl, Liù zu foltern bis sie die Identität des „unbekannten Prinzen“ verrät. Liù erklärt Turandot, dass sie die Folter aus Liebe zu dem Fremden ertragen kann (Tu, che di gel sei cinto). Sie weigert sich standhaft seinen Namen zu verraten und bringt sich schließlich um. Timur und die Menge beklagen ihren Tod und tragen ihren Körper fort.

Kalaf und Turandot bleiben allein zurück und Kalaf bezichtigt Turandot der Unmenschlichkeit. Zu Beginn zeigt sie sich kalt und unnachgiebig, doch letztlich gibt sie sich seiner Umarmung hin. Da er nicht möchte, dass sie ihn widerwillig heiratet, verrät Kalaf ihr seinen Namen und überlässt ihr somit sein Schicksal. Turandot bestellt den Kaiser und das Volk herbei und erklärt stolz, dass sie nun den Namen des Fremden kenne. Er lautet Liebe, sagt sie. Als Kalaf und Turandot sich umarmen, jubelt die Menge.

---

# BESETZUNG

---

EIN MANDARIN	<b>MICHEL DE SOUZA<sup>†</sup></b>
LIÙ (EINE JUNGE SKLAVIN)	<b>ERI NAKAMURA</b>
TIMUR	<b>RAYMOND ACETO</b>
(ENTTHRONTER KÖNIG DER TATAREN)	
DER UNBEKANNTE PRINZ (KALAF)	<b>MARCO BERTI</b>
(TIMURS SOHN)	
PING	<b>DIONYSIOS SOURBIS</b>
PANG	<b>DAVID BUTT PHILIP<sup>†</sup></b>
PONG	<b>DOUG JONES</b>
(MINISTER DER PRINZESSIN TURANDOT)	
PRINZESSIN TURANDOT	<b>LISE LINDSTROM</b>
KAISER ALTOUM	<b>ALASDAIR ELLIOTT</b>
(TURANDOTS VATER)	
SOPRAN SOLO I	<b>MARIANNE COTTERILL</b>
SOPRAN SOLO II	<b>ANNE OSBORNE</b>

WÄCHTER, GEHILFEN DES HENKERS, TURANDOTS KAMMERFRAUEN, SCHATTEN  
DER VERSTORBENEN, DIE WEISEN, BOTEN, SOLDATEN, DAS VOLKE

CHOR DER ROYAL OPERA, ZUSÄTZLICHER CHOR UND SCHAUSPIELER

<sup>†</sup>DAVID BUTT PHILIP UND MICHEL DE SOUZA NEHMEN AM  
JETTE PARKER PROGRAMM FÜR JUNGE KÜNSTLER TEIL